

Les fonctions de l'argot

1.La fonction cryptique

2.La fonction de contournement des tabous

3.La fonction identitaire : d'appartenance, de reconnaissance et de connivence

4.La fonction de rapidité et de clarté

5.La fonction ludique

1. La fonction cryptique



DICTIONNAIRE COMPLET
DE
L'ARGOT
EMPLOYÉ
DANS LES MYSTÈRES DE PARIS

Ouvrage éminemment utile à toute personne honnête puisqu'il divulgue à la société les mots dont les filoux, voleurs, floueurs, chevaliers d'industrie composent leur conversation.

Ouvrage recueilli par M. D.

D'après les renseignements donnés par un ex surveillant de la Roquette et un ancien garde chiourme du bagne de Brest.

Augmenté de la manière dont

La pègre m'aille son truque pour poissencher les pantres
Les voleurs y prennent pour voler les honnêtes gens.

PARIS

CHEZ TOUS LES LIBRAIRES.

1844

VADE-MECUM

A L'USAGE DES

*Agents de police
Gardiens de la paix, Inspecteurs de
police
Appariteurs, Gardes champêtres, etc.*

PAR

LOUIS SACAZE

Commissaire de police, 

» Si Paris travaille et pense, si l'ingénieur
peut s'absorber dans ses recherches, l'ar-
tisan dans ses créations, le poète dans ses
rêves; si la rue est paisible; si de fugitives
effervescences sont aussitôt apaisées, cette
tranquillité, cet ordre parfait, cette facilité
de la vie, nous les leur devons.

» WALDECK-ROUSSEAU ».

(Préface de l'histoire des gardiens de la paix.

BAGNÈRES-DE-BIGORRE

IMPRIMERIE PÉRÉ

ARGOT

L'argot est le langage généralement em-
ployé parmi les voleurs et les individus de
la classe abjecte.

Nous donnons ci-après quelques mots très
usités.

ABATTIS	membres.
ALARMISTE	chien de garde.
AQUIGER	frapper.
AUBERT	pièce de monnaie.
AUTOR	autorité.
BABILLARD	confesseur, livre.
BABILLARDE	lettre.
BARRE	aiguille.
BATTANT	cœur.
BATTOIR	main.
BÈCHEUR	ministère public.
BLANCHISSEUR ou LES- SIVEUR ou MÉDECIN	avocat.
BOUILLANTE	soupe.
BOUSCAILLE	boue.
BRAISE	monnaie.
BRANDILLANTE	sonnette.
BRULÉ	être dénoncé.
CAB	chien.
CAMOUFLER	déguiser.
CHOURIN	couteau.
COGNE	gendarme.
CONSERVATOIRE	mont-de-piété.
CUISINIER	policier.
CURIEUX ou la ROUSSE	la police.

DÉBACLER	ouvrir.
DOMINOS	dents.
DURE	terre.
ESCOUTES	oreilles.
FRIT (être)	être condamné.
FRUSQUE	vêtement.
GOUPINER	voler.
HOPITAL	prison.
INCOMMODE (l')	réverbère.
JASPINER	parler.
JUGE DE PAIX	bâton.
LICHER	boire.
LIGOTTANTE	corde.
LUISANT	jour.
LUISANTE ou MOUCHAR- DE ou CAFARDE	lune.
LUISARD	soleil.
MAC	souteneur.
MIRETTE	œil.
MONTANT ou GRIMPANT	pantalon.
NOYAUX	écus.
OS (de l')	argent.
PÈZE	pièce de monnaie.
PIAU ou PIEU	lit.
PROFONDE	poche.
RACCOURCIR	guillotiner.
REFROIDIR	assassiner.
REDEVE ou RENDEVE	rendez-vous.
ROND ou ROTIN	sou.
ROUSSIN	agent de police.
SIGLE	pièce d'or.
SORGUE	nuit.
SOURD (le)	le Procureur.
TIRE-JUS	mouchoir.
TOU	bijoux faux.
VEUVE	la guillotine.
ZIG	camarade.



2. La fonction de contournement des tabous

Argent : *blé, oseille, fric, beurre, galette, grisbi, radis, pognon, etc.*

balles, bifton, boules, carbure, douille, flouze, fraîche, ganots, lovés, maille, pépètes, ronds, thune, pèse, etc.

Définitions des organes sexuels dans les dictionnaires d'argot

Boîte à ouvrage (1894) : « L'outil avec lequel les filles gagnent leur vie. Quand l'une d'elles va au Dispensaire, elle dit qu'elle va faire voir sa boîte à ouvrage (Argot des filles) » (Virmaître, 1894 : 38)*

**fille veut dire ici « prostituée ».*

Burnes (1901) : « Il paraît que les gardiens de sérails n'en ont pas » (Rossignol, 1901 : 17)

Bogues (1901) : « on raconte que les fakirs indiens s'y passent, en signe de chasteté, un gros anneau en fer » (Rossignol, 1901 : 16)

Clochard : *SDF* (sans domicile fixe)

PERSONNE AVEC DOMICILE MODULABLE



3. La fonction d'appartenance

Label

Appellation d'origine incontrôlée.
Il y a deux sortes de label.
Celui que tu a créé avec les potes
du hall de ton immeuble et
celui qui sert de paravent
à une major.



4. La fonction de reconnaissance et de connivence

Respect

Si tu ne respectes rien, sauf ta mère, tes frères et tes sœurs, dis toi bien qu'il va falloir apprendre à faire tout de même la part des choses.

Notamment avec ton producteur, c'est lui qui a la maille* et éventuellement avec ceux qui font deux têtes de plus que toi.

Ex. : "- Putain, mon producteur, il est taillé comme Mike Tyson. Double respect."



Rime

Plus la rime est riche, plus elle rapporte gros. Alors pour faire une chanson carrée, tu as intérêt à bien les travailler. Et si tu n'arrives pas à faire sonner métro avec pétard, t'as toujours le joker du verlan qui donne tromé et tarpé.

Un conseil quand même, évite les rimes à vingt centimes du style

"Dans cette société inique/
Ta mère j'la nique /
Tu finiras dans
une clinique /
Ficelé comme
un gigot Prisunic."

* voir définitions

5. La fonction de rapidité et de clarté



6. La fonction ludique



Les priorités fonctionnelles dans chacun des parlers argotiques

Fonction principale (1), fonction secondaire (2), etc.,
X = fonction inexistante ou quasiment inexistante.

Fonctions→	cryptique ou de codage	de contournement des tabous	d'appartenance à un groupe	de reconnaissance et de connivence	de rapidité et de clarté	ludique
verlan	1	5	2	3	6	4
fr. branché	3	4	1	2	6	5
arg. commun	X	1	X	3	4	2
Argot des métiers						
d'urgence	2	X	X	X	1	X
autres	X	X	2	3	1	4
loucherbem	1	X	2	3	X	4

KAMMELOTT



L'épisode « La chambre » : https://www.youtube.com/watch?v=P1Q_8bzuguA